

Jagdliche Erlebnisse mit Tasso (Yankee vom Moosbach)

Nachsuche auf einen Rehbock

Petra Bach schreibt: "Nach einem langen wunderbaren Ansitz auf einen Rehbock war es schon ziemlich spät geworden, als ich endlich zum Schuß auf einen kapitalen Rehbock kam. Leider sprang der Bock nach dem Schuß in einen dicht bewachsenen Abhang, so daß ich von meinem Sitz aus nicht beobachten konnte, ob und wo er liegt. Ich rief meinen Mann über Handy an, denn leider hatte ich meine Taschenlampe vergessen. Aber auch mein Mann hatte keine Taschenlampe dabei. Aber nicht verzagen, Tasso fragen. Zum Glück kam mein Mann mit unserem Tasso und nachdem wir ihm das Bringselverweisen gelehrt hatten, hofften wir, so den Rehbock zu finden. Es war schon relativ dunkel aber Tasso nahm nach dem Ansetzen am Anschuß sofort die Spur auf. Ich konnte auf Grund der Dunkelheit gerade noch erkennen, dass er genau in die richtige Richtung lief, wo der Rehbock zuletzt gestanden hatte. Nachdem er im dicht bewachsen Abhang verschwunden war, dauerte es nicht lange und er kam mit dem Bringsel im Fang zurück. Wir nahmen es im aus, setzten ihn wieder an und folgten ihm, dies wiederholten wir ca. 4 mal bis wir dann am Stück angekommen waren. Es war wunderbar zu sehen wie gut er das Gelernte umsetzte, er hatte richtig Spaß daran. Wir hatten Freude daran, weil alles so gut geklappt hat, er uns den Rehbock freudig gezeigt hat und wir trotz aller Vergesslichkeit (Taschenlampe) uns auf unseren Hund Tasso (Yankee vom Moosbach) verlassen konnten und das Stück letztendlich problemlos gefunden hatten und bergen konnten."

Vapaasti suomennettuna Petra Bachin kertomuksesta:

Perheen rouva, Petra, oli ampunut suuren peurapukin hämärän jo laskeutuessa, mutta peura ei kuollut välittömästi vaan rynnisti tiheään metsään. Petran mies oli toisaalla Tasson (Yankee vom Moosbach) kanssa, joten Petra huusi puhelimeen miehelleen, että tuo taskulamppu. Molemmilta oli se kuitenkin unohtunut kotiin, mutta heillä oli jokin esine kiinnittää Tasson kaulapantaan ja asettaa koira peuramieheille jäljelle. Ei kulunut kuin hetki, kun Tasso palasi esine suussa iloisena ilmoittaen, että peura oli löytynyt tiheään metsän keskeltä. Tasso oli opetettu ilmaisemaan kaadettu riista VGP:tä varten kaulapannassa olevalla nahkaläpyskällä ja se osasi toimia luonnollisesti myös käytännön tilanteessa oikein. Peura löytyikin helposti, kun Tasso vei Bachit suoraan kaadolle ja peura saatiin lihoineen talteen eläimen turhaan kärsimättä.

Entenjagd an der Naab

Andreas Bach: Am letzten Tag der Schusszeit für Enten am 15. Januar 2010 wurde noch einmal eine große Entenjagd abgehalten. Es hatte ca. minus 6 Grad und es lag verhältnismäßig viel Schnee für unsere Gegend. Nachdem wir an einem Fluß jagen, läuft die Entenjagd etwas anders ab als an einem See oder Weiher. Auf einer Flusslänge von ca. 2 km werden die Jäger in ausreichender Entfernung zum Ufer abgestellt.

Andreas Bach kirjoittaa: Sorsanmetsästyksen loppumista edeltävinä päivinä järjestettiin vielä suuri sorsajahti Naab-joen rannalla. Ulkona oli pakkasta kuusi astetta ja heidän alueelleen suhteellisen paljon lunta. Kun he metsästävät joen rannalla, tapahtuu metsästys hieman toisin kuin esim. järven tai lammien rannalla. Ampujat asettuvat n. 2 km:n matkalla tasaisin välimatkoin joen molemmille puolille odottamaan.



Wenn jeder seinen Platz hat gibt der Jagdherr ein Handzeichen und alle marschieren leise und vorsichtig in einer Schützenkette an das Flussufer. Erst nachdem alle am Ufer stehen und die Enten auffliegen wird geschossen. Die toten Enten werden von einem Boot eingesammelt, das am untersten Ende der Schützenkette im Wasser gewartet hat, denn die toten Enten treiben dem Boot genau entgegen. Leider sind nicht alle Enten sofort tot und hier kommen

dann die Hunde zum Einsatz. Diese müssen sich über die ca. 70 m breite Naab schicken lassen und dort selbständig das Flussufer ab- oder aufwärts absuchen. Erschwerend kommt hinzu, dass auf der anderen Flussseite eine Bundesstraße direkt am Ufer entlang führt, sodass die Hunde sehr gehorsam sein müssen, um nicht überfahren zu werden. Nun ist es so, dass zwar einige wenige Jäger wenigstens einen Hund dabei haben, aber leider nicht alle dieser Aufgabe gewachsen sind.



Kun jokainen on paikallaan, antaa metsästyksen johtaja käsimerkin ja kaikki marssivat hiljaa ja varovasti ketjussa joen rantaviivaan. Vasta kun kaikki ovat paikallaan ja sorsat ovat lennossa, on lupa ampua. Kuolleet sorsat poimitaan veneeseen alavirrassa, johon ne automaattisesti virran mukana kulkeutuvat, mutta valitettavasti kaikkia sorsia ei saada heti ammuttua hengiltä ja tässä astuvat koirat kuvaan mukaan.

Koirat täytyy pystyä lähettämään 70 metriä leveän Naab-joen yli vastarannalle ja niiden tulee siellä itsenäisesti hakea joenrantakaislikkoa vasta- ja myötävirtaan. Vaikeutta lisää se, että joen

toisella puolen kulkee aivan rannassa vilkkaasti liikennöity valtatie, jolloin koirien tulee olla erityisen tottelevaisia, jotteivät ne joudu yliajetuiksi. Vaikka muutamilla metsästäjillä on koirat mukana, ne eivät ole tottuneet tuon tyyppiseen työskentelyyn, joten niitä ei siihen voi käyttää.

Nachdem wir mit unserem Hund gerade diese Arbeit für die verschiedenen Prüfungen geübt hatten und er ein absoluter wasserliebhaber ist, ist es meistens so dass er diese schwierige Aufgabe übernehmen muss und darf. So auch an diesem Tag. Es wurden uns einige beschossene Enten gemeldet, die er suchen sollte. Also wurde er über das Wasser geschickt und nahm sofort seine Arbeit auf.

Koska olemme harjoittaneet koiramme nimenomaan tuontyyppiseen työskentelyyn erilaisia kokeita varten, ja koska se on todellinen "Vesipeto" joutuu ja saa juuri Tasso usein suorittaa tämän vaikean tehtävän. Näin kävi myös tuona päivänä. Meille ilmoitettiin muutamista ammutuista sorsista, jotka Tasson pitäisi etsiä. Siispä lähetin Tasson yli joen suorittamaan tehtävänsä ja sinne se heti lähtikin.



Bei einer Ente suchte er das Ufer ca. 1 km lang ab, da diese Ente immer wieder abtauchte und Unterwasser weiter schwamm, aber er ließ nicht locker bis er Sie schließlich aufs offene Wasser trieb, dort konnte sie dann durch einen gezielten Schrotschuß erlegt werden, der Hund der ihr hinterher schwamm nahm sie sofort auf und brachte sie mir. Dies war ein gelungener Jagdabschluß für meinen Hund und mich.

Mm. yhtä sorsaa etsiessään se joutui uimaan pitkin joen rantaa noin kilometrin verran, sillä tämä sorsa sukelsi ja ui veden alla kauemmaksi aina uudestaan. Tasso ei kuitenkaan antanut periksi vaan painoi sitä näkyvästi avoimeen veteen kunnes sille voitiin antaa kuolettava osuma. Tasso ui välittömästi ammutulle

sorsalle ja nappasi sen suuhunsa ja toi minulle. Tämä oli minun ja koirani onnistuneen jahtikauden päätösjahdin loppuhuipennus.



Da dies nur eine von mehreren Enten war die unser Hund auf der anderen Naabseite nachsuchen musste hatte er die Naab vorher schon einige Male überquert, musste immer wieder das Ufer absuchen, evtl. aussteigen, selbständig die Enten aufnehmen und mit ihnen wieder ins Wasser steigen und zurück schwimmen und das bei -6°C .

Ich denke da gehört schon einige Wasserpassion des Hundes dazu.

Edellä mainittu oli vain yksi ammutuista sorsista, jonka meidän koiramme etsi Naab-joesta tuolla kertaa. Se lähetettiin aina uudestaan ja uudestaan tutkimaan vastarantaa, nousemaan sinne, hakemaan sorsat, uimaan joen yli ohjaajan luo ja tämä kuudessa pakkasasteessa. Andreas: Luulen, että tällaisessa on jo koiralla kysymys intohimosta vesityöskentelyyn.

